

沪江网校俄语A2课堂

Урок 8 Работа и отдых

第8课 工作与休闲

Лида 老师

Урок 36

第七课主要内容回顾

言语实践：

- 乘坐火车旅行词汇
- 学会看列车时刻表 (расписание поездов)
- 描述游览行程
- 怎样求婚

语法:

- 定向动词和不定向动词
- 带不同前缀的运动动词
- **который** 的用法 (什么样的, 哪一个, 第几个.....)
- 形容词复数第二格
- 接五格的动词 **становиться-стать** 成为

国情文化：

- 谢尔吉耶夫镇 (Сергиев Посад)
- 俄国城市名称 (названия российских городов)
- 听力材料：柳达买火车票
- 阅读材料：俄罗斯铁路系统

第八课内容展望

言语实践：

- 谈论工作
- 谈论休闲
- 不同职业
- 各种动物

语法：

- 运动动词
- 动物名词第四格
- 表达条件的情态语气词 **бы** （虚拟式）
- 表达是否的语气词 **ли**

国情文化：

- 秘密工作（苏维埃政权时期的生活、军工厂）
- 关于一个英国人、法国人、俄国人在荒岛上的笑话
- 阅读材料：全俄社会舆论研究中心对莫斯科人如何度周末进行的调查问卷分析
- 听力材料：有关职位申请的电话交谈

本课时重要词汇

- уезжать/ уехать (乘车) 往.....去, 离开, 动身
- лететь/ по- 飞行, 飞
- летать 飞行, 飞
- видать/ по- 看到; 拜访
- снова 再次, 重新
- зависеть от 取决于, 依赖于
- Париж 巴黎
- оттуда 从那里
- рейс 航班
- закончиться (开始) 结束
- идея 想法, 主意
- бы (表愿望) 但愿能, 真想; (表虚拟条件) 要是, 假如
- лекция 课, 讲座

- роль 角色；作用
- специалист 专家
- область 工作领域；地区
- отпуск 假期，休假
- начинать/ начать 开始
- учиться на- 上学；学习
- закончить 结束
- становиться/ стать 成为
- Привет 你好！
- улетать/ улететь （乘飞机）离开，飞离
- прощаться/ по- 告别
- ли 是否
- про себя 自言自语；关于自己

- фирма 公司
- ферма 农场
- коммерческий 商务的，商业的
- бизнес 生意，业务
- ясно 清晰地，清楚地，明白地
- должность 职务，职位
- директор 经理
- профессия 职业
- карьера 职业生涯，事业
- жизнь 生活，生命
- домохозяйка 家庭妇女

- пенсионер/ -ка 男/女退休人员
- секретный 秘密的
- шпион 特务
- перестать 不再，停止
- налог 税
- Каким образом? 如何？以怎样的方式？
- видеомаягнитофон 录像机
- процент 百分比
- чек 小票，收据
- спрашивать/ спросить 询问，问
- фотокопия 照相复制品（图形、文件、证件等）
- оригинал 原件

В квартире у Звоновых

Зоя П.: Так вы уезжаете в субботу?

Питер: Да. Сначала я лечу в Париж, а оттуда в Лондон.

Зоя П.: А почему вы не летите прямо в Лондон?

Питер: У меня отец в Париже. Я хочу повидать отца. Я часто летаю через Париж.

Зоя П.: А когда снова приедете в Москву?

Питер: Может быть, в январе. Это зависит от Лю...

Людмила: Питер, когда ваш рейс?

Питер: В субботу, в половине второго.

Вадим: Значит, ваша командировка закончилась? А где вы сейчас работаете?

Питер: В университете, преподаю русскую литературу.

Вадим: Питер, у меня отличная идея! Вы не хотели бы пригласить меня в университет читать лекции о роли литературы в кино? Вы же знаете, я специалист в области кино.

Питер: Это неплохая идея. Я подумаю. Людмила, а ваш отпуск тоже кончается. Когда вы начнёте работу?

Людмила: Вы забыли? Я же вам говорила. Я не работаю! Я учусь в университете.

Зоя П.: Людочка, когда закончит институт, хотела бы стать инженером.

Людмила: Может быть...

В квартире у Звоновых 在兹沃诺夫家

Так вы уезжаете в субботу? 您周六出发吗?

Да. Сначала я лечу в Париж, а оттуда в Лондон.

是的, 我先飞到巴黎, 然后去伦敦。

А почему вы не летите прямо в Лондон? 您为什么不直飞伦敦呢?

У меня отец в Париже. Я хочу повидать отца. Я часто летаю через Париж. 我父亲在巴黎。我想看看他。我经常飞经巴黎。

- уезжать-уехать 动身，启程，离开
- уеду, уедешь

уехать в город 到城里去

уехать за границу 出国

уехать по железной дороге (= поездом\ на поезде)

坐火车走

- оттуда 从那里
- Я только что вернулся оттуда. 我刚从那里回来。

- лететь 飞，飞行；是定向动词
- лечу, летишь, летят

Птица летит на юг. 鸟往南飞。

Время летит. 时光飞逝。

Сначала я лечу в Париж. 我先飞到巴黎。

А почему вы не летите прямо в Лондон?

您为什么不直飞伦敦呢？

- летать 飞，飞行；
是不定向动词

Птица летает, а рыба плавает.

鸟会飞，鱼会游。

Я часто летаю через Париж.

我经常飞经巴黎。

Я люблю летать на самолёте.

我喜欢坐飞机。

- ВИДАТЬ-ПОВИДАТЬ 看见，遇见，体验
- + КОГО-ЧТО
- Я хочу повидать отца. 我想见到父亲。
- ПОВИДАТЬ МНОГО В ЖИЗНИ 见多识广

- 动物名词的阳性单数，阳性复数和阴性复数第四格同二格。
- 修饰这些名词的形容词、代词的第四格也按照第二格变化。

Она встретила нового президента.

她迎接了新总统。

Вы знаете этих девушек? 您认识这些姑娘吗?

Он узнал Ивана. 他认出了伊万。

Я люблю Руслана. 我爱鲁斯兰。

Вы читали Чехова?

= Вы читали книги

Чехова?

您读过契诃夫吗？

в зоопарке 在动物园

Я был в зоопарке и видел слона, жирафа и
гориллу.

我在动物园看到了大象、长颈鹿和大猩猩。

волк 狼

горилла 大猩猩

жираф 长颈鹿

кенгуру 袋鼠

крокодил 鳄鱼

лев 狮子

леопард 豹

медведь 熊

обезьяна 猴子

панда 熊猫

пингвин 企鹅

слон 大象

тигр 老虎

зебра 斑马

А когда снова приедете в Москву?

您什么时候回莫斯科呢？

Может быть, в январе. Это зависит от Лю...

可能一月份。这取决于柳.....

- **снова** 又一次，重新
начать снова 重新开始
заказать снова 再次订购

- зависеть 取决于, 依赖, 依靠
- завишу, зависишь
- + от кого-чего

зависеть от погоды 取决于天气

Цена товара зависит от его качества.

商品的价格取决于它的质量。

Успех дела зависит от нас. 事业成功与否靠我们自己。

Питер, когда ваш рейс? 皮特, 您的航班在什么时候?

В субботу, в половине второго. 周六, 一点半。

Значит, ваша командировка закончилась? А где вы сейчас работаете?

也就是说, 您出差结束了? 您现在在哪儿工作?

В университете, преподаю русскую литературу.

我在大学教俄国文学。

- рейс 航班，班次，航线

обратный рейс самолёта 飞机的返航

Автобус №1 делает десять рейсов в день.

一路汽车一天开十趟。

- заканчиваться-закончиться 完成，结束，告终

Значит, ваша командировка закончилась?

也就是说，您出差结束了？

Работа закончилась. 工作做完了。

На этом урок заканчивается.

这一堂课就讲到这里。

- преподавать

教学，授课，教授

- + что кому 或无补语

преподавать студентам

русскую литературу

教大学生俄国文学

преподавать в университете

在大学任教

Питер, у меня отличная идея! Вы не хотели бы пригласить меня в университет читать лекции о роли литературы в кино? Вы же знаете, я специалист в области кино.

皮特，我有一个好主意！您想不想请我去学校讲课，谈谈文学对于电影的作用呢？您是知道的，我是电影专家。

- идея 思想，观念，念头，想法

умная идея 聪明的想法

политическая идея 政治思想

Ему в голову пришла идея. 他产生了一个念头。

Поехать за город? Это идея!

到郊外去? 这是个好主意!

- лекция 讲课, 演讲, 讲义

читать лекцию 讲课

слушать лекцию 听讲

идти на лекцию 去听课

лекция по физике 物理课

лекции по литературе

文学讲稿

- роль 作用，角色

роль литературы в кино 文学对于电影的作用

играть большую роль 起很大作用

главная роль 主角

- специалист 专家，专业人员

компьютерный специалист =

специалист по компьютеру 电脑专家

специалист в области кино 电影行家

- область 地区，领域，
范围，州

область техники

技术领域

Московская область

莫斯科州

Это неплохая идея. Я подумаю. Людмила, а ваш отпуск тоже кончается.

Когда вы начнёте работу? 这个主意不错。我考虑一下。柳德米拉，您的假期也快结束了。您什么时候开始上班？

Вы забыли? Я же вам говорила. Я не работаю! Я учусь в университете.

您忘了吗？我和您说过了。我不工作！我在大学学习。

Людочка, когда закончит институт, хотела бы стать инженером.

大学毕业之后，柳达想当工程师。

Может быть... 也许吧.....

• отпуск 休假，放假，假期

отпуск по болезни 病假

отпуск по делу 事假

отпуск на две недели 两周假

уйти в отпуск 去休假

вернуться из отпуска 休假回来

Он в отпуске. 他在休假。

- начинать-начать 开始, 着手
- начну, начнёшь
- начал, начала, начало
- + что 或接未完成体动词不定式

Когда вы начнёте работу? = Когда вы начнёте работать?

начать урок 开始上课

начать строить новый завод 开始建设新工厂

- учиться-научиться 学习，求学，念书
- учусь, учишься
- + где, чему 或接动词原形

Я учусь в университете. 我在大学学习。

Я не работаю, я учусь. 我不工作，我在上学。

учиться в средней школе 在中学学习

учиться русскому языку 学习俄语

Дети учатся петь и танцевать. 孩子们在学习唱歌和跳舞。

- заканчивать-закончить 完成，结束
- закончу, закончишь
- + что

Недавно я закончил институт. 不久前我从大学毕业了。

закончить работу 做完工作

закончить разговор 结束谈话

Брат закончил письмо. 兄弟把信写完了。

Активные Выражения

- Так вы уезжаете в субботу? 您周六出发吗?
- Сначала я лечу в Париж. 我先飞到巴黎。
- повидать отца 见到父亲
- Когда снова приедете в Москву? 您什么时候会莫斯科呢?
- зависеть от Людмилы 取决于柳德米拉
- рейс самолёта 航班
- Закончилась командировка 出差结束了。
- Я преподаю русскую литературу в университете. 我在大学教俄国文学。

- У меня отличная идея. 我有一个好主意。
- читать лекции о роли литературы в кино 开设电影文学课程
- специалист в области кино 电影专家
- Вы не хотели бы пригласить меня в университет... 您想邀请我去学校吗.....
- Отпуск кончается. 假期快结束了。
- начать работу 开始上班
- Я учусь в университете. 我在大学学习。
- закончить институт 大学毕业